

PARCOURS A2

Séance	Document	Objectif	Compétence entraînée	Projet linguistique	Forme de travail
1	Document iconographique : <i>Simone</i>	Évaluation diagnostique : se donner des conseils mutuellement	Expression orale dialoguée		Travail en binôme
Travail à la maison : préparer la présentation orale du compte rendu de l'histoire relatée dans la <i>Bildgeschichte</i> .					
2		Être capable de parler de sa conception de la famille	Expression orale en continu Expression écrite	Le lexique de la famille	Travail individuel
Travail à la maison : apprentissage du lexique (et expression écrite sur le même thème que la prise de parole en continu, en fonction des habitudes de travail des élèves).					
3	Vorspiel A	Comprendre des informations ciblées et se familiariser avec la géographie de l'Allemagne	Compréhension de l'oral		Travail en plénière
	Texte <i>Liebe Teresa</i>	Comprendre les informations essentielles	Compréhension de l'écrit	Les possessifs	Travail en groupes
Travail à la maison : écouter le <i>Vorspiel B</i> et faire les exercices du Fichier + apprendre le lexique.					
4	Texte <i>Liebe Teresa</i>	Comprendre les informations détaillées pour présenter différents personnages	Compréhension de l'écrit		Travail en groupes
		Écrire une lettre personnelle	Expression écrite		Travail individuel
Travail à la maison : la lettre devra être terminée à la maison. En fonction du niveau de la classe, on demandera entre 80 et 150 mots.					
5	Diskussionsforum <i>Wohin mit Oma?</i>	Comprendre les informations essentielles relatives aux 5 personnages	Compréhension de l'oral	Les pronoms personnels + révision de l'emploi des cas	Travail individuel
Travail à la maison : apprendre les pronoms et le lexique et faire l'exercice du manuel p. 53.					
6	Diskussionsforum <i>Wohin mit Oma? (Teil II)</i>	Être capable de comprendre les deux solutions proposées dans la 2 ^e partie du dialogue	Compréhension de l'oral		Travail individuel
		Jouer une scène de la vie de famille	Expression orale dialoguée	Exprimer l'intention et le refus	Travail en binômes
Travail à la maison : revoir toutes les connaissances vues à la faveur du chapitre et relire attentivement le texte <i>Liebe Teresa</i> .					
7	ÉVALUATION DE L'EXPRESSION ORALE DIALOGUÉE ET DE L'EXPRESSION ÉCRITE				

SÉANCE 1

● Évaluation diagnostique de l'expression orale dialoguée

Les élèves prennent connaissance de la *Bildgeschichte* « Simone » p. 47.

Après avoir fait raconter l'histoire et fourni les aides nécessaires pour ce compte rendu et l'interprétation de la bande dessinée, les élèves doivent constituer des binômes.

Chaque binôme doit simuler un dialogue entre Simone et un/une de ses ami(e)s qui veut lui donner des conseils.

Tâche

In Partnerarbeit mit einem Mitschüler / einer Mitschülerin spielen Sie einen Dialog zwischen Simone und einem ihrer Freunde bzw. einer ihrer Freundinnen. Dieser Freund / Diese Freundin will ihr helfen und gibt ihr Ratschläge. Simone kann die Hilfe annehmen oder ablehnen. Simone soll auf diese Ratschläge reagieren.

Es dürfen keine richtigen Sätze geschrieben werden.

En fonction du nombre d'élèves, le professeur choisira d'entendre tous les binômes ou seulement quelques-uns. Il n'est pas nécessaire non plus qu'il écoute l'intégralité de chaque production. En circulant dans la classe, il peut se contenter d'écouter quelques moments du dialogue de chaque binôme, ce qui le renseignera déjà sur le degré d'autonomie des élèves ou sur le chemin qu'il (leur) reste encore à parcourir.

Travail à la maison : préparer la présentation orale du compte rendu de l'histoire relatée dans la *Bildgeschichte*. Dans les classes déjà bien assurées, on peut demander une interprétation.

SÉANCE 2

● Enrichissement lexical

En début de séance, on proposera des exercices destinés à donner aux élèves non seulement des mots, mais aussi des idées et à les faire entrer dans la thématique.

1. Ergänzen Sie mit dem passenden Wort.

Bruder – Mami – Mutti – Mama – Papa – Papi – Oma – Opa – Schwester – Sohn – Tochter – Vati

a. die Großeltern

Der Großvater (Kurzform:), die Großmutter (Kurzform:)

b. die Eltern

Der Vater (Kurzformen:)

die Mutter (Kurzformen:)

c. die Kinder

der (-e), die T..... (-)

d. die Geschwister

der (-), die (-n)

2. Ordnen Sie zu!

- | | | |
|-----------------------------|---|-------------------------------|
| 1. Solidarität | ● | ● a. l'éducation |
| 2. gegenseitige Kontrolle | ● | ● b. l'autorité |
| 3. Eifersucht | ● | ● c. l'absence de liberté |
| 4. matérielle Sicherheit | ● | ● d. la jalousie |
| 5. Liebe | ● | ● e. le respect |
| 6. Autorität | ● | ● f. la surveillance mutuelle |
| 7. keine Freiheit | ● | ● g. l'amour |
| 8. Respekt | ● | ● h. la solidarité |
| 9. Erziehung | ● | ● i. la dépendance financière |
| 10. financière Abhängigkeit | ● | ● j. la sécurité matérielle |

● Expression orale en continu

On demandera ensuite aux élèves de réfléchir à leur conception de la famille. La consigne pourra être tout simplement : *Was bedeutet Familie für Sie? Nehmen Sie mindestens ein Wort aus der Liste (Eifersucht, materielle Sicherheit ...) und illustrieren Sie Ihre Wahl mit einem Beispiel oder mehreren Beispielen.*

Ils disposeront d'un temps de préparation (environ 5 mn) et ne seront autorisés à indiquer sur une feuille que quelques mots-clés et articulations du discours. Le temps de préparation écoulé, quelques élèves viendront près du professeur au bureau pour présenter leur mini-exposé qui pourra faire l'objet d'une évaluation formative. À cette occasion, l'approche sera plus individualisée. Pendant ce temps-là, les autres rédigeront un texte écrit sur ce thème. Ces entraînements à l'expression écrite seront relevés et rendus corrigés au cours suivant.

On peut aussi faire présenter ces mini-exposés à toute la classe, les élèves auditeurs sont alors chargés de prendre des notes.

Un exemple de grille d'écoute mutuelle

Familie bedeutet für ihn/sie:

.....

Seine/Ihre Beispiele:

.....

Travail à la maison : apprentissage du lexique et expression écrite sur le même thème que la prise de parole en continu (en fonction des habitudes de travail des élèves).

SÉANCE 3

● Compréhension de l'oral

La première partie de la séance sera consacrée à la compréhension de l'oral de la première partie du *Vorspiel A* jusqu'à « ... *das ich viel lernen werde.* » On axera la compréhension de cette première partie sur les lieux et on demandera aux élèves de compléter les énoncés suivants.

Ergänzen Sie mit den passenden geografischen Namen.

Augsburg – Bayern – Kassel – Nürnberg – Ostdeutschland

Franziska ist in geboren.

Nach dem Fall der Berliner Mauer gingen ihre Eltern nach

Ihre Mutter fand dann eine Arbeit bei Bosch in

Deshalb sind sie nach gegangen.

Nun macht Franziska eine Ausbildung bei Siemens in

Cette activité sera l'occasion pour les élèves de se familiariser avec la géographie de l'Allemagne à l'aide de la carte du manuel. On fera ensuite réécouter cette première partie en demandant aux élèves de se concentrer sur les informations relatives à la famille de Franziska qui seront alors notées au tableau.

Si le niveau de la classe le permet, on fera écouter la deuxième partie avec prise de notes. Au bout du nombre d'écoutes nécessaires, les élèves devront préparer en binôme la présentation orale de son studio qui fera l'objet d'une brève vérification en plénière.

● Compréhension de l'écrit

On demandera ensuite aux élèves de lire attentivement le texte p. 52 avec comme première tâche d'être capable de relater deux ou trois informations essentielles.

Le corrigé sera effectué en plénière et pourra être du type : *Dieser Text ist ein Brief. Ein Vater schreibt seiner Tochter diesen Brief, weil er ihre Hilfe braucht.*

Cette tâche permettra non seulement de cerner la problématique, mais elle permettra aussi de bien fixer le lexique de base : *der Brief (-e), schreiben*, der Vater, die Tochter ≠ das Mädchen, jn um etwas bitten*, die Bitte, jm helfen*, die Hilfe.*

Il ne sera certainement pas inutile de refaire un point sur les possessifs et la différence d'emploi entre *ihr* et *sein*.

Travail à la maison : écouter le *Vorspiel B* et faire les exercices du Fichier. Apprendre le lexique.

SÉANCE 4

● Compréhension de l'écrit (suite et fin)

En début de cours, on priera les élèves de lire à nouveau le texte attentivement afin d'y relever les informations relatives aux cinq personnages : Teresa, son père, sa mère, sa grand-mère et la voisine de la grand-mère.

On divisera donc la classe en cinq et chaque groupe sera chargé de présenter, à l'aide des informations relevées, un personnage.

À l'issue du temps de préparation (5 mn environ), un élève par groupe est interrogé.

On aura insisté sur la nécessité de relier de manière cohérente avec des mots de liaison pertinents les informations et cette cohérence sera prise en compte dans l'évaluation des prestations.

En plénière, on identifiera bien les deux demandes du père à sa fille : *sich um die Oma kümmern und ihn in den USA besuchen*.

On commencera ensuite en classe l'expression écrite telle qu'elle est prévue dans le *Projektarbeit* p. 53.

Travail à la maison : la lettre devra être terminée à la maison. En fonction du niveau de la classe, on demandera entre 80 et 150 mots.

Pour varier les formes d'évaluation et favoriser la prise de conscience des critères, cette lettre pourra faire l'objet d'une autoévaluation. Mais bien sûr le professeur aura le dernier mot pour l'attribution de la note.

Autoévaluation de la lettre

● Contenu

	7	6	5	4	3	2	1
– Idées pertinentes : lesquelles ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

– Structuration : combien de paragraphes, les parties correspondent-elles à des unités de sens cohérentes ?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
--	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

● Lexique

	6	5	4	3	2	1
– Le lexique utilisé est varié	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– Erreurs de nature lexicale nombreuses, peu nombreuses...	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

● Grammaire

	6	5	4	3	2	1
Les erreurs de nature grammaticale concernent surtout :	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
– le marquage du GN						
– la place du verbe						
– les formes verbales (temps et modes)						
– l'accord du verbe et du sujet						
– autres :						

SÉANCE 5

● Enrichissement linguistique

Les expressions écrites sont relevées. Le début du cours est consacré à la révision des pronoms personnels. On mettra au tableau quelques groupes nominaux à pronominaliser dans le but d'établir un diagnostic. On proposera par exemple ces phrases :

Der Vater schreibt Teresa einen Brief.

Er meldet sich bei Teresa, weil er ihre Hilfe braucht.

Es geht um Terasas Oma.

Er bittet Teresa, ihre Oma zu besuchen.

Ce rappel grammatical sera l'occasion de revoir l'emploi des cas et probablement de préciser quelques notions grammaticales souvent très floues chez nos élèves. Il sera utile de consacrer quelques minutes à une analyse logique des fonctions des différents éléments de la phrase, et, selon les connaissances préalables des élèves, de renouveler cet exercice régulièrement.

● Compréhension de l'oral dialogué

La deuxième partie du cours sera consacrée à la compréhension du document audio du *Diskussionsforum*. La couverture du *Spiegel* qui illustre la page pourra permettre d'introduire la thématique et de lever quelques entraves lexicales : *pflegen, die Pflegerin, das Altersheim*.

Cette première écoute sera axée sur les informations relatives aux différents personnages : *die Pflegerin, die Oma, Anton, Antons Mutter, Antons Onkel*.

Si on a la chance d'avoir un(e) assistant(e) allemand(e) dans son établissement, on peut lui demander de venir parler de sa grand-mère ou d'une personne âgée avec laquelle il/elle a une relation privilégiée.

Travail à la maison : les pronoms + exercices du manuel p. 53 + lexique.

SÉANCE 6

● Compréhension de l'oral dialogué (suite et fin)

L'écoute portera davantage sur la fin du dialogue et sur les deux solutions proposées par Anton à la fin de la conversation.

● Expression orale dialoguée en classe

Tâche

„Ihre Eltern wollen, dass Sie sich regelmäßig (abends, am Wochenende, in den Ferien) um Ihre Großeltern kümmern. Es ist Ihnen aber viel zu viel. Spielen Sie die Szene!“

On consacra au moins la moitié de l'heure à cette activité qui permettra aux élèves, avant l'évaluation prévue à la séance sui-

vante, de travailler l'expression orale dialoguée en binômes sur une thématique connue et de mobiliser leurs connaissances. On leur communiquera à cette occasion les critères d'évaluation qui seront ceux utilisés pour l'évaluation sommative.

On en profitera pour préciser la signification de chacun des critères.

Les élèves joueront en binôme les dialogues, le professeur circulera dans les rangs pour écouter. On invitera les élèves à utiliser les aides lexicales fournies par l'encadré *Idiomatik*.

Travail à la maison : revoir l'ensemble du chapitre en vue de l'évaluation et relire notamment attentivement le texte *Liebe Teresa*.

	5	4	3	2	1	0
Interaction	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Intonation, accentuation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Lexique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Grammaire	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

SÉANCE 7

● Évaluation sommative : expression dialoguée et expression écrite

Au début de l'heure, le déroulement de l'évaluation est expliqué le plus clairement possible aux élèves.

Chaque élève reçoit sa fiche personnelle et le travail d'expression écrite.

Les binômes (deux élèves qui ne sont pas assis habituellement l'un à côté de l'autre) sont inscrits au tableau dans l'ordre de passage. Le professeur s'installe au fond de la classe afin que les élèves lui tournent le dos pendant qu'ils rédigent leur expression écrite et qu'il puisse ainsi mieux les surveiller.

Si la classe est constituée de 30 élèves et si chaque binôme parle pendant 5 mn, une heure et demie sera nécessaire. Mais on peut aussi choisir de n'évaluer qu'une partie des élèves.

Dans une classe de LV2 faible, on peut envisager de rédiger les consignes en français.

Six situations de communication ont été imaginées, mais elles seront fonction du nombre d'élèves de la classe.

Évaluation sommative de l'expression orale dialoguée

Name des Schülers/der Schülerin:

.....

Der Vater hat noch nicht den Brief an Teresa geschrieben. Er weiß nicht, ob er ihn schreiben soll. Deshalb ruft er einen deutschen Freund an, mit dem er in Kontakt geblieben ist. Er bittet ihn um Rat.

Spieler mit das Telefongespräch.

Du bist der Vater.

..... ist der deutsche Freund und heißt Christian.

Aufgabenstellung: mindestens 10 Repliken

Bewertungskriterien

	5	4	3	2	1	0
Interaction						
Intonation						
Lexique						
Grammaire						

Name des Schülers/der Schülerin:

.....

Der Vater hat noch nicht den Brief an Teresa geschrieben. Er weiß nicht, ob er ihn schreiben soll. Deshalb ruft er einen deutschen Freund an, mit dem er in Kontakt geblieben ist. Er bittet ihn um Rat.

Spieler mit das Telefongespräch.

Er ist der Vater.

Du bist der deutsche Freund und du heißt Christian.

Aufgabenstellung: mindestens 10 Repliken

Bewertungskriterien

	5	4	3	2	1	0
Interaction						
Intonation						
Lexique						
Grammaire						

Name des Schülers/der Schülerin:

.....

Teresa hat gerade den Brief ihres Vaters bekommen. Sie weiß nicht, was sie tun soll. Sie ruft ihre beste Freundin Stefanie an und bittet sie um Rat.

Spieler mit das Telefongespräch.

Du bist die Freundin.

..... ist Teresa.

Aufgabenstellung: mindestens 10 Repliken

Bewertungskriterien

	5	4	3	2	1	0
Interaction						
Intonation						
Lexique						
Grammaire						

Name des Schülers/der Schülerin:

.....

Teresa hat gerade den Brief ihres Vaters bekommen. Sie weiß nicht, was sie tun soll. Sie ruft ihre beste Freundin Stefanie an und bittet sie um Rat.

Spieler mit das Telefongespräch.

Du bist Teresa.

..... ist die Freundin.

Aufgabenstellung: mindestens 10 Repliken

Bewertungskriterien

	5	4	3	2	1	0
Interaction						
Intonation						
Lexique						
Grammaire						

Name des Schülers/der Schülerin:

.....

Der Vater ruft seine Mutter an, um ihr zu sagen, dass er Teresa den Brief geschrieben hat und was er ihr geschrieben hat.

Spieler mit das Telefongespräch.

Du bist die Großmutter.

..... ist Teresas Vater.

Aufgabenstellung: mindestens 10 Repliken

Bewertungskriterien

	5	4	3	2	1	0
Interaction						
Intonation						
Lexique						
Grammaire						

Name des Schülers/der Schülerin:

.....

Der Vater ruft seine Mutter an, um ihr zu sagen, dass er Teresa den Brief geschrieben hat und was er ihr geschrieben hat.

Spieler mit das Telefongespräch.

Du bist Teresas Vater.

..... ist die Großmutter.

Aufgabenstellung: mindestens 10 Repliken

Bewertungskriterien

	5	4	3	2	1	0
Interaction						
Intonation						
Lexique						
Grammaire						

Name des Schülers/der Schülerin:

Teresa hat gerade den Brief ihres Vaters bekommen. Sie erzählt ihrer Mutter davon.

Spieler mit das Gespräch zwischen den beiden.

Du bist die Mutter.

..... ist Teresa.

Aufgabenstellung: mindestens 10 Repliken

Bewertungskriterien

	5	4	3	2	1	0
Interaction						
Intonation						
Lexique						
Grammaire						

Name des Schülers/der Schülerin:

Teresa hat gerade den Brief ihres Vaters bekommen. Sie erzählt ihrer Mutter davon.

Spieler mit das Gespräch zwischen den beiden.

Du bist Teresa.

..... ist die Mutter.

Aufgabenstellung: mindestens 10 Repliken

Bewertungskriterien

	5	4	3	2	1	0
Interaction						
Intonation						
Lexique						
Grammaire						

Name des Schülers/der Schülerin:

Teresa hat gerade den Brief ihres Vaters bekommen. Sie ruft ihre Oma an.

Spieler mit das Telefongespräch zwischen den beiden.

Du bist die Großmutter.

..... ist Teresa.

Aufgabenstellung: mindestens 10 Repliken

Bewertungskriterien

	5	4	3	2	1	0
Interaction						
Intonation						
Lexique						
Grammaire						

Name des Schülers/der Schülerin:

Teresa hat gerade den Brief ihres Vaters bekommen. Sie ruft ihre Oma an.

Spieler mit das Telefongespräch zwischen den beiden.

Du bist Teresa.

..... ist die Großmutter.

Aufgabenstellung: mindestens 10 Repliken

Bewertungskriterien

	5	4	3	2	1	0
Interaction						
Intonation						
Lexique						
Grammaire						

Name des Schülers/der Schülerin:

Teresa hat gerade den Brief ihres Vaters bekommen. Sie beschließt, ihn anzurufen.

Spieler mit das Telefongespräch zwischen den beiden.

Du bist der Vater. ist Teresa.

Aufgabenstellung: mindestens 10 Repliken

Bewertungskriterien

	5	4	3	2	1	0
Interaction						
Intonation						
Lexique						
Grammaire						

Name des Schülers/der Schülerin:

Teresa hat gerade den Brief ihres Vaters bekommen. Sie beschließt, ihn anzurufen.

Spieler mit das Telefongespräch zwischen den beiden.

Du bist Teresa. ist der Vater.

Aufgabenstellung: mindestens 10 Repliken

Bewertungskriterien

	5	4	3	2	1	0
Interaction						
Intonation						
Lexique						
Grammaire						

Évaluation sommative de l'expression écrite

(peut être donnée pendant l'interrogation des binômes à l'oral)

Brief einer Großmutter an ihre Enkelin

München, den 30. Oktober

Liebe Anja,

deine Mutter hat mich zu deinem Geburtstag eingeladen. Am 12. November wirst du ja fünfzehn!

Ich wäre sehr gern gekommen, aber leider ist es nicht möglich. Ich fühle mich in letzter Zeit sehr müde, und ich glaube nicht, dass ich die lange Bahnfahrt überstehen kann. Von München bis zu euch muss ich ja mit dem Zug zweimal umsteigen. Macht euch aber keine Sorgen. Ich war gestern beim Arzt und es ist alles in Ordnung. Er hat gesagt, ich muss mich nur schonen. Ich werde auch wirklich alt. In diesem Jahr werde ich immerhin achtzig. Ich hoffe, du bist mir nicht böse.

Ich möchte dir aber natürlich etwas schenken. Ich weiß nur nicht was. Deshalb wäre ich sehr froh, wenn du mir sagen könntest, was ich dir schenken soll. Hier in München kann ich fast alles finden, was sich ein Mädchen in deinem Alter wünschen kann. Aber vielleicht willst du dir lieber selbst etwas kaufen. Wenn ja, bekommst du Geld von mir auf dein Bankkonto und dann kannst du dir aussuchen, was dir gefällt oder das Geld für eine größere Anschaffung sparen. Du brauchst es mir nur zu sagen.

Ich würde mich auch freuen, wenn du mich in den nächsten Schulferien wieder besuchen könntest. Wenn du willst, darfst du dieses Mal mit einer Freundin kommen. Mein Haus ist groß und ihr könnt sicher etwas Interessantes in der Stadt unternehmen. Ich wäre so froh, dich endlich wieder zu sehen. Du brauchst mir nur zu schreiben, wann du kommen kannst.

Ich wünsche dir alles Gute zum Geburtstag. Liebe Grüße an deine Mutter. Bleib gesund und schön brav und lerne fleißig in der Schule.

Alles Liebe

Deine Großmutter

Stellen Sie sich vor, Sie sind Anja. Schreiben den Antwortbrief von Anja an ihre Oma.

Sie antwortet auf ihre beiden Bitten: Sie schreibt ihr, was sie sich zum Geburtstag wünscht und sagt, ob sie sie in den nächsten Schulferien in München besuchen will.

Die Antworten stehen Ihnen frei. Sie müssen nur plausibel sein.

Vergessen Sie bitte auch nicht, Ihren Brief zu strukturieren und auf die Form des Briefes zu achten.

(mindestens 100 Wörter)

Critères d'évaluation

	4 points	3 points	2 points	1 point	0 point
Impression globale : fluidité et lisibilité du texte			Le texte est assez fluide.	Le texte est peu fluide.	Le texte n'est pas fluide.
Respect des consignes (nb de mots, prise en compte des 2 demandes, forme de la lettre)	Les 4 consignes sont prises en compte : nombre de mots + 2 demandes + forme de la lettre.	Seulement 3 consignes ont été prises en compte.	Seulement 2 consignes ont été prises en compte.	Seulement 1 consigne a été prise en compte.	Aucune des consignes n'a été prise en compte.
Structuration et cohérence (parties, enchaînements)		Texte bien structuré et cohérent	Texte assez bien structuré et assez cohérent	Texte peu structuré et assez peu cohérent	Texte très mal structuré et très peu cohérent
Pertinence du contenu		Contenu plausible et riche	Contenu plausible et assez riche	Contenu peu plausible et peu riche	Contenu peu plausible et très pauvre
Richesse de la langue	Lexique varié et riche	Lexique assez riche	Lexique limité	Lexique pauvre	Lexique très pauvre, impropre
Correction grammaticale	Très bonne maîtrise de la grammaire attendue pour un niveau A2	Bonne maîtrise de la grammaire attendue pour un niveau A2	Assez bonne maîtrise de la grammaire attendue pour un niveau A2	Mauvaise maîtrise de la grammaire attendue pour un niveau A2	Très mauvaise maîtrise de la grammaire attendue pour un niveau A2

PARCOURS B1

Séance	Document	Objectif	Compétence entraînée	Projet linguistique	Forme de travail
1	Document iconographique : <i>Simone</i>	Évaluation diagnostique de l'expression écrite	Expression écrite	Le lexique utile pour décrire et interpréter la BD	Travail en groupes
Travail à la maison : être capable de rendre compte à l'oral en continu de la BD + apprendre le lexique.					
2	Vidéo <i>Wozu Noten?</i>	Compréhension globale	Compréhension de l'oral		Travail individuel
	Texte <i>Schulnoten</i>	Compte rendu oral structuré du début du texte Lecture expressive	Compréhension de l'écrit Expression orale	Les connecteurs logiques Les marqueurs du discours oral	Travail individuel
Travail à la maison : apprendre par cœur les répliques de Kim et sa mère de la ligne 2 à la ligne 12 pour être capable de jouer la scène, répondre par écrit aux questions 2 et 3 (le nombre de mots sera fonction du niveau et des habitudes de travail de la classe).					
3	Texte <i>Effi Briest</i>	Compréhension détaillée et interprétation	Compréhension de l'écrit Expression orale en continu	Les subordonnées relatives	Travail en groupes
Travail à la maison : être capable de résumer le texte à l'oral, apprendre la leçon sur les subordonnées relatives et faire l'exercice correspondant p. 57.					
4	Texte <i>Effi Briest</i>	Prise de position personnelle	Expression écrite	Moyens d'expression de l'opinion personnelle, de l'empathie, du désaccord...	Travail individuel
Travail à la maison : révision des connaissances abordées au cours des séances 1 à 4 pour l'évaluation sommative prévue en séance 6.					
5	Document audio : <i>Meine Familie und ich</i>	Compréhension des informations essentielles	Compréhension de l'oral	L'identification du subjonctif II en CO	Travail individuel
	Contenu culturel : <i>Ausburg und B. Brecht</i>	Enrichissement culturel	Compréhension de l'écrit et expression orale	Moyens d'expression de l'hypothèse	Travail individuel et en plénière
6	ÉVALUATION SOMMATIVE DE L'EXPRESSION ÉCRITE				
7/8	Textes : scénarios écrits par les élèves	Amélioration de la qualité d'une expression écrite	Expression écrite		Travail en binômes
		Théâtralisation de saynètes de la vie quotidienne	Expression orale en dialogué	Accentuation et prononciation	Travail en binômes

SÉANCE 1

Au début de la séance, les élèves seront informés de l'objectif de la séquence : améliorer leurs performances en expression écrite, en travaillant notamment les critères de pertinence du contenu et de correction linguistique.

● Évaluation diagnostique de l'expression écrite

Cette évaluation diagnostique pourra prendre appui sur la description et sur l'interprétation de la *Bildgeschichte* « Simone » qui mettront en évidence son message : *Die undankbare Haltung von Jugendlichen, die sich von ihren Eltern unverstanden fühlen, während diese doch um ihr Wohlergehen sehr bemüht sind.*

L'élucidation sera réalisée à l'oral, en plénière ou en groupes : un groupe d'élèves sera chargé de rendre compte du contenu explicite (description des images) et un autre groupe se verra confier l'interprétation.

Si le niveau de la classe est hétérogène, les plus fragiles présenteront l'histoire, les plus forts l'interpréteront. On remettra à chacun des groupes des aides lexicales qui devront être apprises pour le cours suivant et qui constitueront des aides à l'expression pour les élèves qui devraient avoir des connaissances lexicales vraiment trop lacunaires.

Groupe 1

auf ihrem Bett liegen

an die Tür klopfen

jn stören

über etw. (A) nach/denken

*jn um etwas bitten**

sich auf/regen

wütend werden ...

Groupe 2

sich unverstanden fühlen

egoistisch sein

undankbar sein ...

Tâche

Und Sie? Haben Sie auch schon eine Situation wie Simone erlebt? Fühlen Sie sich auch von Ihren Eltern unverstanden oder haben Sie eine ganz unproblematische Beziehung zu ihnen? Nennen Sie Beispiele. (mindestens 100 Wörter)

On informera les élèves de l'objectif de cet exercice et on pourra leur communiquer les critères à prendre en compte :

- respect de la consigne (nombre de mots et prise en compte des jalons de la consigne),
- structuration du développement,
- cohérence (enchaînement logique des idées, mots de liaison),
- pertinence du contenu, des exemples,
- étendue lexicale,
- correction grammaticale.

Travail à la maison : être capable de rendre compte à l'oral en continu de la BD + apprendre le lexique.

SÉANCE 2

● Compréhension de l'écrit

Cette deuxième séance sera consacrée à l'étude du texte *Schulnoten* p. 50. On débutera par le visionnage de la vidéo *Wozu Noten?* qui permettra d'introduire la thématique du texte et confrontera les élèves à un document authentique.

Comme cela est proposé dans le manuel, on se limitera à demander qui des personnes interviewées n'est pas favorable aux

notes. Dans les classes plus assurées, on pourra attendre que les élèves fournissent les arguments avancés.

On les priera ensuite de lire attentivement le texte et de préparer la *Nacherzählung* orale du début du texte (question 1 du *Verstehen und Interpretieren*). On les invitera à bien structurer leur résumé, à distinguer les différentes phases de la narration et à utiliser des articulations du discours.

1. Erzählphase: Kim will unbemerkt das Haus verlassen, **aber** ihre Mutter stellt sie zur Rede.

2. Erzählphase: Sie will **nämlich** wissen, wohin sie gehen will. **Als** sie erfahren hat, wohin sie geht und wann sie zurück sein wird, fragt sie ihre Tochter, mit wem sie sich trifft.

3. Erzählphase: Auf diese Frage antwortet Kim vage. **Anscheinend / Wahrscheinlich** lügt sie ihre Mutter an. **Denn** sie wird rot und murmelt **nur noch** ihre Antwort.

4. Erzählphase: **Zum Glück** gibt sich ihre Mutter mit dieser Antwort zufrieden und lässt sie **schließlich** weggehen, ohne weitere Fragen zu stellen

Pour chacune des phases de l'histoire, l'élève ne sera autorisé à noter qu'un, voire deux mots-clés et un ou deux connecteurs pour relier les énoncés entre eux.

● Expression orale en continu

Pendant que toute la classe travaillera sur la compréhension du texte, quelques élèves viendront à tour de rôle près du professeur pour rendre compte à l'oral de la *Bildgeschichte* « Simone ». Ce compte rendu fera l'objet d'une évaluation.

Le cours se terminera par la présentation du résumé du début du texte par un élève volontaire.

On fera ensuite lire à voix haute ce début du texte et on attirera l'attention des élèves sur les particules illocutoires dans les passages au discours direct : *Mit wem triffst du dich denn? Davon hast du ja gar nichts erzählt. Na, ja, so was ähnliches ... Wird schon klappen.* On leur rappellera que ces petits mots n'ont pas un sens plein, qu'ils servent seulement de marqueurs au discours oral.

SÉANCE 3

● Expression orale dialoguée

On demandera à un ou deux binômes de venir jouer le dialogue entre la mère et sa fille devant la classe et on associera quelques élèves à l'évaluation des quatre derniers critères afin de favoriser leur prise de conscience.

● Compréhension de l'écrit

On abordera ensuite le texte p. 56 *Effi Briest*. Le lien avec le texte précédent est la relation mère/fille. Après avoir brièvement présenté le contexte (présentation brève du roman, les films : celui de Hermine von Huntgeburth et celui de Fassbinder), on divisera la classe en trois groupes :

- le 1^{er} groupe traitera les questions 1 et 2,
- le 2^e groupe la question 3,
- le 3^e la question 4.

Travail à la maison : apprendre par cœur les répliques de Kim et de sa mère de la ligne 2 à la ligne 12 pour être capable de jouer la scène. On pourra leur communiquer les critères d'évaluation :

- Prononciation / *Ausprache* 5
- Ton, débit / *Sprechtempo* 4
- Fluidité / *Freies Sprechen* 5
- Regard / *Blickkontakt* 3
- Gestuelle / *Gestik, Mimik* 3

+ Répondre par écrit aux questions 2 et 3 (le nombre de mots sera fonction du niveau et des habitudes de travail de la classe).

Après une vingtaine de minutes, chaque groupe rendra compte à l'oral de son analyse. Les informations les plus importantes seront notées au tableau, corrigées et enrichies, si nécessaire, par le professeur et recopiées par les élèves dans leur cahier.

● Enrichissement linguistique

La séance se terminera par un point de grammaire qui ne devrait être qu'une révision en classe de seconde, mais qui est encore souvent mal maîtrisé : les subordonnées relatives. On pourra procéder comme indiqué pour favoriser une pratique raisonnée de la langue.

Travail à la maison : être capable de résumer le texte à l'oral, apprendre la théorie grammaticale relative aux subordonnées relatives et faire l'exercice correspondant de la page 57.

SÉANCE 4

● Expression écrite

En début de cours, un ou deux élèves sont interrogés sur le compte rendu du texte à l'oral. Pendant ce temps, les autres doivent traiter à l'écrit la question n° 5 : *Was halten Sie persönlich von der Haltung der Mutter?*

On prendra bien soin d'expliquer au début l'objectif de la séance : s'entraîner en classe en expression écrite pour mieux réussir l'évaluation sommative de la séance 6. Les expressions rédigées par les élèves pourront être relevées par le professeur et faire l'objet d'une correction individuelle, mais elles ne seront pas évaluées. Quand un ou deux élèves auront été interrogés, le professeur se tiendra à la disposition de toute la classe pour aider, donner des conseils, favoriser l'autocorrection que ce soit pour le contenu ou la correction de la langue.

● Enrichissement lexical

Si la classe dispose de connaissances lexicales lacunaires, les moyens langagiers correspondants pourront être récapitulés en début de séance ou distribués sous forme de fiches.

◆ Quelques moyens d'expression utiles pour faire part de son opinion personnelle :

Persönlich meine ich, dass ...

Ich finde es (+ adjectif), dass ...

traurig

empörend ...

◆ Quelques moyens d'expression utiles pour faire preuve d'empathie :

Ich kann sehr gut verstehen, dass ...

Für ihre Haltung habe ich großes Verständnis ...

- ◆ Pour se mettre à la place de quelqu'un :
An ihrer Stelle würde ich ... (+ infinitif), hätte ich ..., wäre ich ...
Wenn ich die Mutter wäre, würde ich ...
- ◆ Pour exprimer un profond désaccord :
Ich kann es einfach nicht glauben, dass ...
Wie kann eine Mutter so etwas von ihrer Tochter verlangen! ...
- ◆ Pour signaler son incapacité à prendre position et la justifier :
Die Haltung der Mutter ist schwer zu beurteilen.
Ich kann sie nicht verurteilen.
Die Verhältnisse waren damals ganz anders. ...

● Expression écrite

La longueur de l'expression écrite sera fonction des capacités des élèves. Les productions seront relevées à la fin de l'heure et elles seront rendues pour le cours suivant afin que les élèves aient connaissance de l'évaluation, de leurs points forts et de leurs points faibles, avant l'évaluation sommative prévue à la séance 6.

Travail à la maison : révision des connaissances abordées au cours des séances 1 à 4 pour l'évaluation sommative prévue à la séance 6.

SÉANCE 5

Au début de la séance, les expressions écrites sont rendues. Les élèves peuvent éventuellement prendre connaissance des corrections et demander des précisions à leur professeur.

● Compréhension de l'oral

On fera écouter le document audio qui accompagne le texte *Liebe Teresa* et on demandera aux élèves d'en restituer les informations essentielles. Si on a la chance d'avoir un(e) assistant(e) d'allemand dans son établissement, on pourra lui demander

de préparer un exposé similaire (présenter devant la classe sa grand-mère ou une personne âgée avec qui il (elle) a une relation privilégiée). La compréhension de l'oral gagnera alors encore en authenticité.

Lors de la vérification de la compréhension, on attirera l'attention des élèves sur l'importance de l'identification des formes de subjonctif II, et par conséquent de sa maîtrise, à la fin du texte. S'il ne devait pas être bien maîtrisé, un rappel pourrait s'avérer nécessaire.

Script de la compréhension de l'oral

Meine Familie und ich

Ich habe eine ziemlich große Familie. Meine Eltern haben viele Geschwister. Meine Mutter hat zwei Schwestern und mein Vater drei Schwestern und zwei Brüder. Alle sind verheiratet und haben Kinder. Wir wohnen nicht weit voneinander entfernt, so dass wir uns oft sehen. Wir treffen uns an Geburtstagen, an Ostern und an Weihnachten. Manchmal treffen wir uns aber auch so. Ich habe meine Verwandtschaft aber schon länger nicht mehr gesehen, weil ich seit zwei Monaten in Frankreich bin.

Im Oktober hat meine Cousine geheiratet. Es war ein schönes Fest und alle Verwandten sind gekommen und haben gefeiert. Ich wäre gerne dabei gewesen, aber ich war schon in Frankreich.

Weihnachten haben wir bis jetzt immer bei meiner Oma verbracht. Letztes Jahr ist sie gestorben und jetzt feiern wir bei meiner Tante. Ich werde über die Weihnachtsferien nach Hause fahren und nicht in Paris bleiben.

Meine große Schwester hat mich schon in Paris besucht. Sie will sogar noch einmal kommen. Meine kleine Schwester würde mich besuchen kommen, wenn sie Zeit hätte. Wenn mein Papa Französisch sprechen könnte, hätte er mich auch schon besucht.

● Contenus culturels : Augsburg und B. Brecht

La deuxième partie de l'heure sera consacrée à l'enrichissement culturel.

En préambule, on demandera aux élèves s'ils connaissent l'auteur et dramaturge Bertolt Brecht. On les invitera ensuite à prendre connaissance du paragraphe C du *Länderspiegel* de la page 55 et à répondre à la question : *Was ist das Prinzip des epischen Theaters?*

Puis on leur demandera d'observer la photo qui illustre le paragraphe et de faire des hypothèses sur la situation représentée.

On pourra en profiter pour récapituler :

- ◆ les moyens d'expression de base de la formulation d'hypothèses

Vielleicht

Es kann / könnte sein, dass

Ich kann mir vorstellen, dass

- ◆ les moyens d'expression de la localisation dans l'espace :

die Mitte

in der Mitte stehen

rechts von + D

links von + D

vorne

hinten

Si la classe est demandeuse, on pourra lui donner un bref résumé de la pièce de B. Brecht *Der kaukasische Kreidekreis*, signaler que l'auteur a écrit une histoire en prose traitant du même

thème et intitulée *Der Augsburger Kreidekreis* et peut-être photocopier un extrait du jugement de Salomon de la Bible (*Salomos Urteil, Das erste Buch der Könige 3*).

Das Thema des Kreidekreises in Brechts Werk

Bertolt Brecht hat ein Theaterstück und eine Erzählung zu demselben Thema geschrieben. Er schrieb zuerst „Der Augsburger Kreidekreis“ (1940), deren Handlung während des Dreißigjährigen Krieges spielt, und einige Jahre später das Theaterstück „Der kaukasische Kreidekreis“ (1944-45), deren Handlung in einem kleinen Dorf im Kaukasus nach dem Ende des 2. Weltkrieges spielt.

Beide Geschichten erzählen die gleiche Parabel.

Ein Richter muss darüber entscheiden, wer von zwei Frauen die „richtige Mutter“ eines Kindes ist: die leibliche Mutter, die das Kind geboren hat, es aber im Krieg alleinzurückgelassen hat oder die Magd, die sich um es wie um ihr eigenes Kind gekümmert hat. Um es herauszufinden, lässt der Richter das Kind in die Mitte eines Kreidekreises und die beiden Frauen sollen gleichzeitig versuchen, das Kind aus dem Kreis herauszuziehen. Die leibliche Mutter zieht es mit ihrer ganzen

Kraft auf ihre Seite. Aber schließlich wird das Kind nicht ihr zugesprochen, sondern der Magd, die es losgelassen hat, weil sie ihm nicht weh tun wollte.

Brecht soll den Stoff in dem Theaterstück von Klabund „Der Kreidekreis“ (1925) gefunden haben, das auf eine alte chinesische Legende zurückging. Das Motiv weist auch viele Ähnlichkeiten mit der biblischen Parabel von Salomos Urteil auf.

„... Und der König sprach: Holt mir ein Schwert! Und als das Schwert vor den König gebracht wurde, sprach der König: Teilt das lebendige Kind in zwei Teile und gebt dieser die Hälfte und jener die Hälfte. Da sagte die Frau, deren Sohn lebte, zum König – denn ihr mütterliches Herz entbrannte in Liebe für ihren Sohn – und sprach: Ach, mein Herr, gebt ihr das Kind lebendig und tötet es nicht! Jene aber sprach: Es sei weder mein noch dein: lasst es teilen. Da antwortete der König und sprach: Gebt dieser das Kind lebendig und tötet's nicht; die ist seine Mutter.“

SÉANCE 6

● Évaluation sommative de l'expression écrite

Tâche

Stellen Sie sich eine fiktive Familienszene zwischen einem Kind und seinem Vater oder seiner Mutter vor und schreiben Sie den entsprechenden Text.

Es handelt sich um eine Konfliktsituation. Sie streiten¹ sich. Am Ende der Szene versöhnen² sich die beiden Personen oder gehen³ unversöhnt⁴ auseinander³.

1. sich streiten*: *se disputer*
2. sich versöhnen: *se réconcilier*
3. auseinander gehen: *se séparer, se quitter*
4. unversöhnt: *sans s'être réconciliés*

Zuerst präsentieren Sie in einer kurzen Einführung die Familie. Ihr Text muss Dialogteile enthalten (mehr als 50 Prozent)

und erzählende Teile, die die Reaktion der beiden Personen erklären.

Einige mögliche Themen:

- Outfit
- Mit Freunden aus/gehen
- Im Haushalt mithelfen
- Fernsehen
- Taschengeld
- Computernutzung
- Freund / Freundin
- Noten usw.

Der Text muss mindestens 150 Wörter lang und kohärent sein. Wenn Sie wollen, können Sie für die Dialogteile die kleinen Wörter verwenden, die für die gesprochene Sprache typisch sind.

Bewertungskriterien

1. Einhaltung der Aufgabenstellung / *Respect de la consigne*

Ich habe mindestens 150 Wörter geschrieben.

J'ai écrit au moins 150 mots.

Mein Text enthält Dialogteile (mindestens 50 Prozent).

Mon texte comporte des parties dialoguées (au moins 50 %).

Mein Text enthält erzählende Teile, die die Reaktion der beiden Personen erklären.

Mon texte comporte des parties narratives qui expliquent la réaction des deux personnages.

0

1

2. Inhalt / Contenu

Die Situation ist plausibel und relevant.
La situation est plausible et pertinente.

0 **1** **2** **3**

Die Entwicklung der Situation ist kohärent.
L'évolution de la situation est cohérente.

3. Sprache / Langue

0 **1** **2** **3** **4** **5**

Der Wortschatz ist breit.
Le vocabulaire est riche.

Die Grammatik stimmt.
La correction grammaticale est bonne.

Rechtschreibung und Interpunktion
Orthographe et ponctuation

0 **1**

Die Dialogteile enthalten relevante Modalpartikeln.
Les parties dialoguées comportent des particules illocutoires pertinentes.

1 point en bonus

Gesamtpunktezahl / Nombre de points total :

..... / 20

SÉANCES 7 et 8

Cette séance est consacrée à l'amélioration des dialogues rendus (enrichissement du contenu, amélioration de la correction de la langue etc.), en binôme. La collaboration avec l'assistant(e) d'allemand du lycée sera bienvenue, car elle permettra de fournir plus d'aides aux élèves.

Les dialogues corrigés et enrichis feront l'objet d'un nouveau contrôle écrit de la part du professeur et lors d'une séance ultérieure ou à la maison, ils seront écrits au propre à la main ou sur ordinateur par les élèves, et théâtralisés.

Chaque élève devra apprendre deux rôles : un des deux rôles du dialogue qu'il a écrit ainsi qu'un des deux rôles du dialogue écrit par son binôme et mimer les réactions des personnages quand cela sera nécessaire.

Cette séance peut avoir un caractère ludique et ne pas comporter d'évaluation. On peut travailler avec les élèves le jeu théâtral, l'accentuation, l'intonation. Les élèves se prennent alors d'autant plus au jeu qu'ils sont les auteurs du texte et adhèrent de ce fait à la situation parce qu'ils la comprennent bien.